

CESTA DO ISTANBULU



13.30 KINO SLOVAN / JOJ CINEMA

Púť šokovanej matky, ktorá zistí, že jej dcéra sa po úteku z Belgicka pridala k Islamskému štátu.

DOBRÁ MANŽELKA



16.30 KUNSTHALLE

Portrét ženy, ktorá pri upratovaní objaví starú videokazetu usvedčujúcu jej manžela z hrozivých vojnových zločinov.

OSLNIENÍ SLNKOM



21.30 AMFITEÁTER / NOVÝ ČAS

Letnú idylu zalúbeného páru, ktorý relaxuje na horúcom ostrove, rozbije nečakaná návšteva.

artfilmfest:dnes

košice:dnes

www.kosicednes.sk, www.artfilmfest.sk

OFICIÁLNY FESTIVALOVÝ DENNÍK

nedeľa 19. jún 2016, číslo 3 • ZADARMO

PREKVAPENIE z Hollywoodu



foto na strane: reefe



V uplynulý večer si britský režisér Stephen Daldry prevzal prestížne ocenenie Zlatá kamera.

Organizátori Art Film Festu sa mu postarali o obrovské prekvapenie - cenu mu odovzdali osobne kolegovia z Hollywoodu, herec David Kross (predstavitel hlavnej postavy v snímke Predčítač) a Daldryho kamarát z detstva, producent Mike Downey.

Editoriál



Jún. Tento mesiac je pre niekoho úplne bežný mesiac, no pre mňa jún znamená Art Film Fest. Kto festival tento rok zažije, bude vedieť, o čom hovorím. Týždeň plný premietaní, známych osobností, zážitkov, jednoducho týždeň Art Film Festu v Košiciach. Ako rodená Košičanka som šťastná, že práve naše úžasné mesto bude prvýkrát hostiť tento medzinárodný filmový festival a bude mať možnosť zažiť tú nezabudnuteľnú atmosféru.

Jedno z kín Art Film Festu je Amfiteáter, práve ten Amfiteáter, ktorý si pamätajú celé generácie Košičanov ako miesto filmových, kultúrnych a športových zážitkov. Dnes, 19. júna, je to presne 51 rokov od premiérového premietania oscarového filmu Obchod na Korze, ktorý v ten večer videlo 20 000 divákov. Ja si to, samozrejme, pamätať nemôžem, no viem, že väčšina z nás sa s košickým Amfiteátrom spája mnoho spomienok. Verím, že vám tento týždeň utkvie v pamäti tak, ako mne a na ďalšie ročníky budeme netrepezlivo čakať spolu, pretože Art Film Fest je len jeden.

Veronika Kašpar Šmihulová
marketingová riaditeľka

ART FILM FEST s.r.o.



košice:dnes
tv:naša



Podujatie sa koná v priestoroch investičných projektov, ktoré boli implementované v rámci opatrenia 7.1 prioritnej osi "Európske hlavné mesto kultúry Košice 2017" Regionálneho operačného programu a sú spolufinancované Európskou úniou vo výške 85 % z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vo výške 10 % zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky. Viac informácií nájdete na www.rop.gov.sk, www.mps.gov.sk a tiež na www.kultura.gov.sk. ÚSFR: Investícia do vašej budúcnosti.

STEPHEN DALDRY: Film vytvára moment, ktorý sa už nezopakuje

Stephen Daldry je anglický režisér, aktívny v oblasti filmu, ako aj v divadle. Vo svojich filmoch preferuje vlastný scenár a sám seba považuje viac za človeka divadla než filmu.

Medzi jeho známejšie filmy patria snímky Billy Elliot (2000), Hodiny (2002), Predčítač (2008) a Neuveriteľne nahlas a nesmierne blízko (2011). Aktuálne pracuje na viacerých divadelných hrách v Londýne i v USA. V novembri tohto roku prinesie Netflix televízny seriál The Crown, ktorý Daldry spolurežuruje.

V prvom rade mi dovoľte privítať vás na Slovensku. Boli ste tu už niekedy?

Pravdupovediac, snažím sa prísť na to, či som tu bol. Myslím, že nie. Na chvíľu som si myslel, že áno, ale nie, nikdy som tu nebol.

Čo je pre vás osobne dôležitým miľníkom, kedy ste sa rozhodli nakrúcať filmy?

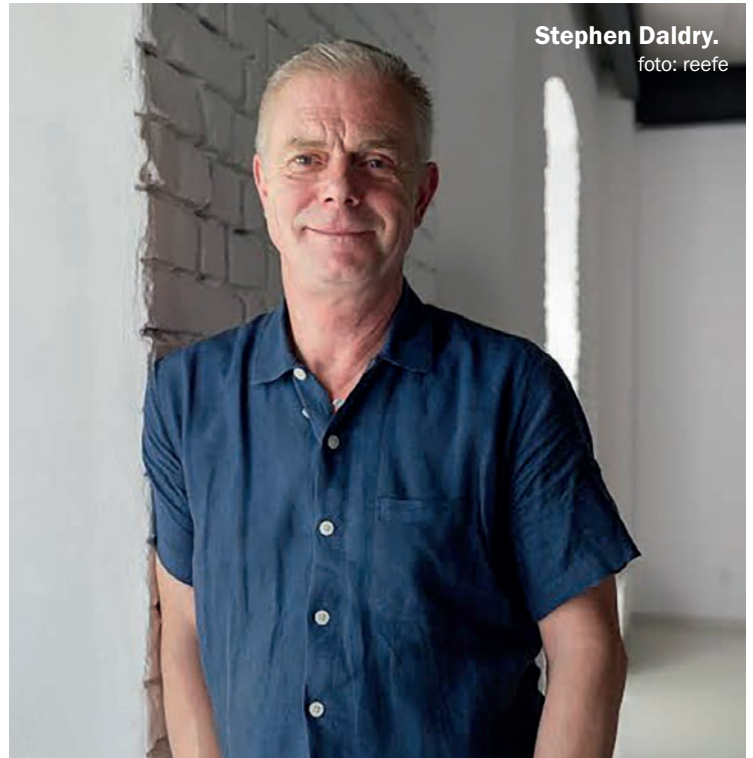
Počas svojej kariéry som strávil väčšinu času v divadle, takže som skôr divadelný človek. Raz ma však niekto poprosil, aby som natočil film. Nebola to moja celoživotná ambícia. Dodnes trávim veľa času v divadle. Keď mám čas, nakrúcam filmy. Takže, aby som odpovedal na vašu otázku, k filmu som sa dostal tak, že ma o to niekto požiadal, nebol to môj nápad.

Aké sú pre vás špecifické a podstatné prvky, ktoré musia byť brané do úvahy počas výroby filmu alebo skúšania divadelnej hry?

Sú dané jasné rozdiely. Keď robíte film, vytvárate moment, ktorý sa už nemusí opakovať - moment, ktorý zachytáva kamera. Divadlo je založené na ideí opakovania. Metodológia prístupu k práci je tu úplne odlišná. V divadle všetci skúšajúci herci vedia presne, aké predstavenie vytvárajú. Vo filme to neplatí. Máte tu 300 až 400 ľudí v priestore a vôbec netušia, ktorá kamera ich točí.

Podme k vašim konkrétnym filmom. Najprv Predčítač. Keď ste robili konkurz na protagonistu mladého Michaela, mali ste konkrétne charakteristiky, ktoré musí tento človek mať a ako má vyzeráť? Aký typ herca ste hľadali pre túto špecifickú úlohu?

Najťažšie pri Predčítačovi bolo zistiť, ako film bude znieť, pretože sme ho nerobili v nemčine, ale po anglicky. Museli sme si naštudovať, ako znel vtedajší prízvuk. Prvý nápad bol, zveriť rolu nemeckému hercovi. Ďalej sme uvažovali, že ak budeme pracovať s nemeckým hercom, musíme zistiť, ako hovorili po anglicky s nemeckým prízvukom. To ovplyvnilo, ako sme poobsadzovali zvyšné postavy. Keď sme sa rozhodli pre Davida Krossa (protagonista Michaela vo filme - pozn. autorky), museli sme nájsť tím, ktorý bude k nemu pasovať. David bol jedinečný.



Stephen Daldry.
foto: reefe

Aktuálne spolurežurujete projekt Netflixu - The Crown. Čo môžeme očakávať od tohto zaujímavého televízneho seriálu?

Áno, robím projekt pre Netflix a bude to naozaj veľké. Celé sa to začalo ako divadelná hra. Robil som hru s Petrom Morganom v Londýne a na Broadwayi s Helen Mirren v hlavnej úlohe a rozhodli sme sa, že táto téma je dostatočne zaujímavá, aby sme na nej naďalej pracovali. Podarilo sa nám presvedčiť Netflix, aby projekt kúpil. Je to materiál špeciálne vytvorený pre televíziu, na báze pôvodnej hry. Pôsobí to ako príbeh o kráľovnej,

ale v skutočnosti je o vtedajšej Británii. Ide o fascinujúci príbeh disfunkčnej rodiny. Prvých 10 epizód vychádza v novembri a teraz pripravujeme ďalších 10. Celkovo ich bude až 60.

Prezradte nám, na akých ďalších projektoch pracujete v súčasnosti?

Pracujem na dvoch divadelných hrách. Jednu z nich robím v Amerike, volá sa The Inheritance a jej autorom je Matthew Lopez. Druhá hra je o utečencoch v Londýne - veľmi aktuálna téma, ktorá sa dotýka nás všetkých.

...ukrýva sa v každom z nás?

Druhý celovečerný film tureckého režiséra Emina Alpera Šialenstvo (Abluka, 2015) rozpráva príbeh súčasného Istanbulu, v ktorom sa zameriava na príbeh dvoch bratov. Starší z bratov Kadir je po dvadsiatich rokoch predčasne prepustený z väzenia. Dostáva preto podmienku na provládnu spoluprácu. Musí sa stať členom jednotky, ktorej úloha

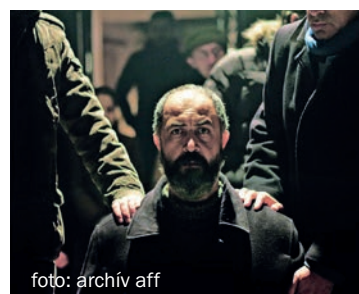


foto: archív aff

je prehrabávať sa mestskými odpadkami s cieľom vyhľadávať zbytky po výrobe výbušnín, a tak lokalizovať potenciálne miesta teroristických organizácií. Kadir sa rozhodne vyhľadať svojho brata Ahmeta. Okolnosti pozoruje, veľa nehovorí. Pri pátraní začína podliehať desivej konšpiračnej teórii, že sa z jeho brata stal terorista. Súčasný Istanbul je vo filme

zobrazený ako ponuré vyprahnuté mesto, ktorého obyvatelia sa radšej navonok neukazujú. Film necháva nám, ako divákovi, nahliadnuť do príbytkov oboch bratov a prenáša na nás atmosféru snímky, ktorá je napätá, nevyspytateľná a zväzda k viere v konšpiračné teórie, respektíve k pochybovaniu o tom, čo je realita a čo len predstava či sen.

DALDRY MILUJE československé filmy

Stephen Daldry, najväčšia hviezda otváracieho večera, v piatok osobne uviedol projekciu snímky *Trash* (Odpad) v Kine Úsmev. A potom mu patrila celá sobota. Po náročnom úvodnom večere sa svieži, usmiaty a ochotný rozprávať sa s novinármi, objavil na tlačovej konferencii.

„Som rodený divadelník, vychovaný na divadelných doskách. Začal som už na základnej škole a v divadle som strávil celú mladosť. Kinu som sa začal venovať vďaka priateľovi, ktorý mi ponúkol scenár k filmu Billy Eliot. To, že robím film, je teda náhoda, vždy som chcel byť divadelníkom a cítim sa ním byť stále,“ zveril sa režisér, ktorého filmy majú dovedna 19 nominácií na Oscara a dve z nich premenené. Kariéru odštartoval v sheffieldskom divadle Crucible a pôsobil vo viacerých regionálnych divadlách. Napokon zakotvil v Londýne ako umelecký riaditeľ divadiel Gate a Royal Curt. Po filme Billy



Stephen Daldry počas tlačovej konferencie a prednášky Masterclass v košíckom Kulturparku.

foto: reefe

Eliot prišli úspešné *Hodiny*, potom *Predčítač* či *Príšerne* nahlas a neuvriteľne blízko. Art Film Fest uvedie všetky štyri filmy a v utorok bude uvedený aj jeho posledný: *Trash* (Odpad), zasadený do prostredia brazílskych faviel. Malí hrdinovia žijú na smetisku, podobne ako ich predstavitelia. „Bolo náročné s nimi pracovať, lebo boli analfabeti. V Brazílii je obrovská chudoba, ale čo je zvláštne a fascinujúce, vo favelách vládne optimizmus. Je to iná chudoba, ako napríklad tá v Británii,“ uvie-

dol. Jeho detskí hrdinovia pomaly dospievajú a on sa snaží byť s nimi v kontakte aspoň na diaľku prostredníctvom nadácie, ktorá pomáha deťom zo slumov nielen v Brazílii.

Stephen Daldry je pokrokový režisér a digitalizácia mu pripadá ako obrovský prínos, ktorý od základu mení pravidlá distribúcie filmu. „Som veľký fanúšik Netflixu, ktorý streamuje filmy na požiadanie. Vďaka tomu prichádza nová éra demokratizácie filmového umenia. Ale myslím si, že kiná sa zachovávajú vždy, nehovorím teraz o tých „chrámo-

vych“ obrovských kinách z veľkých nákupných centier. Verím, že túžba spoločného zdieľania filmu tu bude stále,“ prezradil.

Na otázku, či pozná slovenské alebo české filmy odpovedal: „Milujem československé filmy. Bol som v Prahe a na Barrandove viackrát. Mám tam množstvo filmových priateľov, strávil som v tamojších ateliéroch množstvo času,“ prezradil Stephen Daldry, ktorý si v sobotu večer s veľkými poctami prevzal v Kunsthalle Zlatú kameru – ocenenie za celoživotné filmárske dielo. (hra)

» Kunsthalle

■ 11:00 **Hodiny / The Hours** (2002, fic., 114´) {EV/x/sk} Stephen Daldry

■ 14:00 **Rodičia / Parents** (2016, fic., 86´) {OV/en/sk} Christian Tafdrup
host: Elliott Crosset Hove, moderátorka: Lucia Hurajová

■ 16:30 **Dobrá manželka / A Good Wife** (2016, fic., 94´) {OV/en/sk}
Mirjana Karanović
moderátori: Henrieta Mickovičová + Alexander Bárta

■ 19:30 **Smrť v Sarajeve / Death in Sarajevo** (2016, fic., 85´) {OV/sk/x}
Danis Tanović

■ 21:30 **11 minút / 11 Minutes** (2015, fic., 81´) {OV/en/sk} Jerzy Skolimowski
host: Andrzej Chyra, moderátori: Rebeka Poláková + Marek Geišberg

» Kulturpark 1 / Košice Dnes

■ 10:30 **Strýko John / Uncle John** (2015, fic., 114´) {EV/x/sk} Steven Piet

■ 13:30 **Predsudok / Prejudice** (2015, fic., 105´) {OV/en/sk} Antoine Cuyper

■ 17:30 **Koza / Koza** (2015, fic., 75´) {OV/en/sk} Ivan Ostrochovský
host: Marek Urban, moderátorka: Dorota Nvotová

■ 19:30 **Kópia mojej mysle / A Copy of My Mind** (2015, fic., 116´) {OV/en/sk} Joko Anwar

■ 22:00 **Ja, Earl a dievča na zomretie / Me and Earl and the Dying Girl** (2015, fic., 104´) {EV/x/sk} Alfonso Gomez-Rejon

» Kulturpark 2

■ 11:00 **Krátke filmy I / Shorts** (pásmo, 90´) {OV/en/sk} (D,v) hostia: Aleksandra Terpińska (America), Khadija Ben-Fradj (Podliezanie), André Marques (Yulya)

■ 14:00 **Antonia / Antonia** (2015, fic., 96´) {OV/en/sk} Ferdinando Cito Filomarino

■ 17:00 **Krátke filmy II / Shorts II** (pásmo, 98´) {OV/en/sk} hostia: Detsky Graffam, Jesper V. Rasmussen Kjell Åhlund

■ 20:00 **Nise: Rozorvaná duša / Nise: The Heart of Madness** (2015, fic., 109´) {OV/en/sk} Roberto Berliner

■ 22:30 **High-Rise / High-Rise** (2015, fic., 119´) {EV/x/sk} Ben Wheatley

» Kino Slovan JOJ Cinema

■ 11:00 **Bosorkina dcéra / The Shamer's Daughter** (2015, fic., 96´) {DB/x/x} Kenneth Kainz

moderátorka: Lucia Hurajová

■ 13:30 **Cesta do Istanbulu / The Road to Istanbul** (2016, fic., 98´) {OV/en/sk} Rachid Bouchareb

■ 16:00 **Frankofónia / Francofonia** (2015, fic., 87´) {OV/sk/x} Alexander Sokurov

■ 18:30 **Požiar na mori / Fire at Sea** (2016, doc., 108´) {OV/en/sk} Gianfranco Rosi

■ 21:00 **SPL 2 / SPL II: A Time for Consequences** (2015, fic., 118´) {OV/en/sk} Soi Cheang Pou-Soi

» Kino Úsmev VSE Cinema

■ 14:00 **Princezná Shaw / Presenting Princess Shaw** (2015, doc., 80´) {OV/en/sk} Ido Haar

■ 16:30 **Stratený v Karastane / Lost in Karastan** (2014, fic., 96´) {OV/en/

sk} Ben Hopkins
moderátorka: Dorota Nvotová

■ 19:00 **Eva Nová / Eva Nová** (2015, fic., 106´) {SV/en/x} Marko Škop
Spojené s kstom dvd / connected with dvd presentation
host: Marko Škop, František Krahenbiel, moderátor: Rebeka Poláková + Marek Geišberg

■ 21:30 **Krvavý tomahavk / Bone Tomahawk** (2015, fic., 129´) {EV/x/sk} S. Craig Zahler
■ 23:59 **Ikarie XB 1 / Ikarie XB 1** (1963, fic., 84´) {SV/en/x} Jindřich Polák

» Amfiteáter Nový Čas

■ 21:30 **Oslnení slnkem / 90 Degrees North** (2015, fic., 124´) {SV/sk/x} Luca Guadagnino

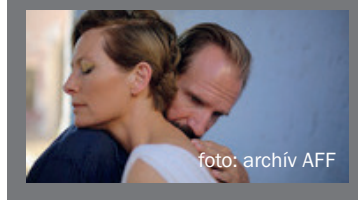


foto: archív AFF

Ikarie XB 1 bude rozdávať **DARČEKY**

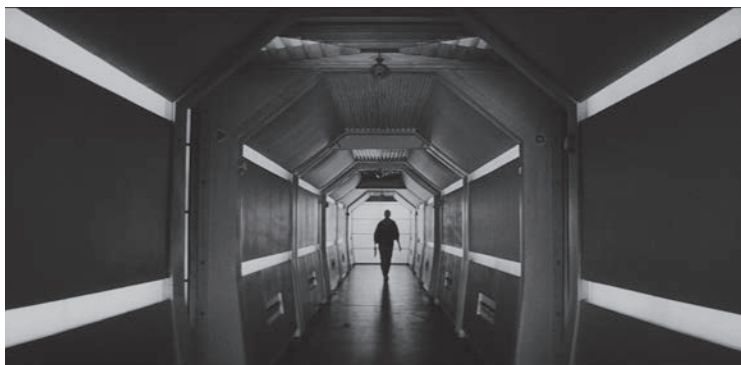
Píše sa druhá polovica 22. storočia a vesmírna loď Ikarie XB 1 putuje k Alfe Centauri preskúmať mimozemské formy života. Jej posádka zložená z vedeckých kapacít rôznych odborov je ďaleko od slnecnej sústavy vystavená neznámym a nepredstaviteľným hrozbám. Nesie si však so sebou aj množstvo obyčajných ľudských starostí a radostí.

Unikátna práca kamery, špeciálne efekty, novátorská elektronická hudba, presvedčivé kostýmy a kulisy, ako i civilné výkony českej hereckej elity, dávajú tomuto filmu punc jedinečného sci-fi s dokonale fiktívnym svetom ďalekej budúcnosti. Scenár bol voľne inšpirovaný románom Stanislava Lema Denník z vesmíru. Ikarie

XB 1 je prvým zástupcom českej kinematografie, ktorý bol vybraný do sekcie Cannes Classics (v máji 2016), v rámci ktorej sa s veľkou slávou nanovo uvádzajú zrestaurované a digitalizované diela filmovej klasiky. Film bol digitalizovaný z negatívov a originálneho zvuku uchovaného v Národnom filmovom archíve v Prahe.

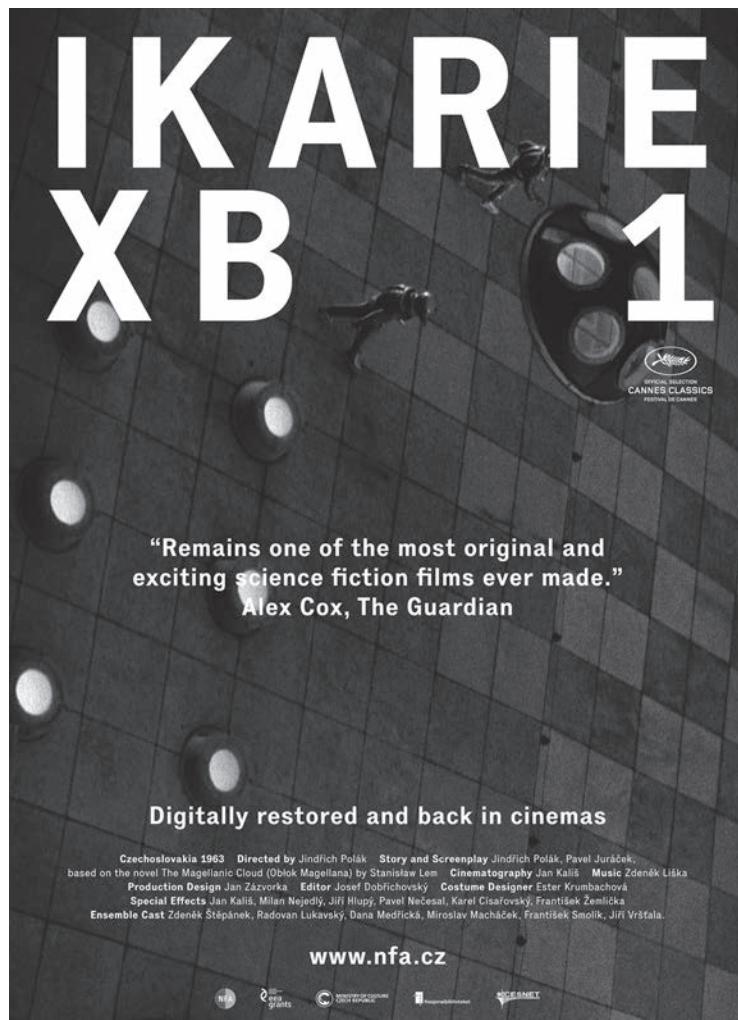
Art Film Fest uvedie snímku v nedeľu, 19. júna o 23:59 v sekcii Late Night Show na plátne Kina Úsmev.

Tvorcovia filmu si pre divákov pripravili kopec darčiekov - odznaky, pohľadnice i 16-stranovú papierovú skladačku modelu vesmírnej lode Ikarie XB 1. Všetkých fanúšikov Art Filmu srdečne pozývajú na unikátnu nočnú projekciu.



Zábery z filmu Ikarie XB 1

foto: archív AFF



Oficiálny plagát filmu Ikarie XB 1

foto: archív AFF

ART FILM FEST 2016: POROTY

Carmen Gray (POROTA KRÁTKYCH FILMOV)

V Medzinárodnej súťaži krátkych filmov je tento rok uvedených celkovo 36 zaujímavých snímok. Osobitnou súčasťou festivalovej sekcie je filmový výber "Special shorts" s názvom Pozdrav Belgicku so šiestimi snímkami. V hlavnej Medzinárodnej súťaži hraných filmov sa predstaví 13 rôznorodých snímok. Súťažné filmy hodnotí dovedna osem porotcov z rôznych krajín. V jednotlivých vydaniach festivalového denníka, ktorý sa venuje aj osobnostiam na festivale, vám detailne predstavujeme každého z nich.

Rodáčka z Nového Zélandu žijúca v Berlíne je filmovou kritičkou a novinárkou. Píše pre periodiká Guardian, Sight & Sound, Screen, Calvert Journal, Senses of Cinema a Sirp (Estónsko). V

minulosti pôsobila ako filmová redaktorka londýnskeho časopisu Dazed & Confused. Zaoberá sa aj dramaturgiou a zasadá vo výberovej komisii berlínskeho Týždňa kritikov.



Carmen Gray.
foto: archív AFF

Zaži príbeh ako z ART FILMU

Šťastná výherkyňa vstupeňiek na Art Film Fest v súťaži denníka košice:dnes Simona Marenčíková si festival vychutnáva naplno.

Bola hosťom na otváracom ceremoniáli v Kunsthalle. „Dokonca ma pozvali aj na raut do hotela Yasmin. Tam som sa prechádzala medzi všetkými hviezdami, bolo to skvelé,“ prezradila nám v rozhovore tesne po tom, ako dopozerala v sobotu premiataný taiwanský film Miesto pre kávu a lásku. „Bola som tam sama, ale na ceremoniáli ma sprevádzal priateľ a s ním si vychutnám aj zvyšok festivalu. Film z Taiwanu ma príjemne šokoval. Ľudia majú predsudky voči ázijskej kinematografii, ale mňa táto snímka zaujala od prvej minúty. Bola úchvatne spracovaná a všetkým ju odporúčam. Ázijský



Simona Marenčíková si vychutnala aj tlačovú konferenciu Art Film Festu s režisérom Stephenom Daldrym.

foto: reefe

film, to nie sú iba bojové umenia, aké predvádzali Jackie Chan alebo Bruce Lee,“ dodáva.

Simona Marenčíková si vychutnala aj tlačovú konferenciu s

jednou z hviezd Art Filmu, režisérom Stephenom Daldrym. „Bol príjemný, humorný a bezprostredný. Ľudia mu kládli množstvo otázok. Aj ja som sa chcela

porozprávať, odfotiť, ale nedalo sa. Od organizátorov však mám sľúbené, že mi to vynahradia pri odovzdávaní Zlatej kamery, tak sa teším.“

Kino Úsmev píše: Kvašne mlieko

Festivalový svet môže byť trochu ako zákvas. Je hustejší než ten bežný, chutí lepšie a je výborný na opicu. Človek sa tak ráno pritrafi do kina, niekto sa tam neustále motká, aj tie najslabšie filmy sú zvyčajne zážitok, lebo dole v kaviarni sa potom dobre nadáva. Ľudia z drahých fontov v titulkoch sa tu vyskytujú úplne naozaj a dá sa s nimi ísť na pivo. Festival podporuje aj chodenie, lebo presúvať sa medzi premietacími miestami sa oplatí, keď už si s tým organizátor dal námahu a divák peniaze. Poľnočné premietanie s návštevníkom zatrepe, až sa chce dívať na hviezdy a niekoho objasť. Obzväšť dnes, keď nie je isté, či sa umenie ešte niekedy vyhrabe z planín priemernosti. Ale ten pocit, keď vám to tečie dole hrdlom a fľaška s kyslým mliekom koluje, pre ten milujeme festivaly.



KD 160019070

Slovenská sezóna - Eva Nová

Jeden z dvoch najsilnejších filmov domácej produkcie, ktoré môžete na prehliadke Art Film Fest vidieť, je na festivale v Toronte ocenená snímka Eva Nová s Milkou Vášáryovou v hlavnej úlohe.

Hrdinkou je kedysi známa herečka, ktorá sa vracia do života z protialkoholického liečenia, aby si znovu získala priazeň svojho syna.

Eva Nová je realistický film o odcudzení a druhých šanciach



Emília Vášáryová ako Eva Nová.

foto: archív AFF

a hlavným dôvodom, prečo ho musíte vidieť, je nielen príbeh, ale najmä jeho hlavná predstaviteľka Milka Vášáryová. Režisér Marko Škop vsadil na jej schopnosť preveteliť sa do postáv žien s ťažkým osudom. Eva Nová je hraný debut Marka Škopa, filmára - dokumentaristu.

Odtiaľ pramení jeho schopnosť vnímať svet a nazerať na témy cez človeka, vychádzajúc z realít bezútešnej postkomunistckej každodennosti. Snímka Eva Nová bezpochyby zarezonuje v každom z nás. Pozrieť si ju môžete už dnes o 19. hodine v Kine Úsmev. (hra)

STEPHEN DALDRY: A film a moment that doesn't ha

Stephen Daldry is an English director and producer who is active in film as well as in theatre. In his films he prefers his own screenplay and considers himself more a theatre person than a film one.

His best-known movies include *Billy Elliot* (2000), *The Hours* (2002), *The Reader* (2008) and *Extremely Loud and Incredibly Close* (2011). Currently he is working on several plays in London as well as in the USA. Later this year Netflix will screen the television series *The Crown*, which Daldry co-directs.

Firstly, welcome to Slovakia. Have you ever been here before?

You know I am trying to work out whether I have. I don't think I have. I thought for a while I had but I don't think I have.

What was the personal milestone that prompted you to start making films?

Well, I really spent most of my time in theatre. I am a theatre person, really, and then I was asked. Somebody asked me to make a film. It wasn't necessarily a lifelong ambition. And I still spend a lot of time in theatre when I am not making films or when I've got time I make a film. But it was because somebody asked me, not my idea. I spent my twenties and thirties in theatre.

What are, for you personally, some specific elements that need to be considered in the process of making a film or rehearsing a play?

Well there are simple, quite profound, differences. Perhaps the most profound difference is that when you are making a film you are making a moment that does not have to be repeated. So it is the moment that the camera



Stephen Daldry engages in passionate discussion.
foto: reefe



I AM A THEATRE PERSON

Stephen Daldry,
director and producer

captures. While theatre is based on the idea of being repeated. So you're going to repeat it eight times a week or however many times. You need to keep repeating that moment. So the methodology of approaching the work is entirely different. That one obviously first. The second obvious difference is that in the theatre, when you are in the rehearsal room creating something, it's evident to everybody what's being made. On a film set that's not true. You have 300 or 400 hundred people hanging around and they have no idea what the camera captures.

Do you know any Slovak films?

You know, I don't. And I'm embarrassed to say it. That's a real shame, I should know more.

Now I want to ask about specific films. Firstly *The Reader*. When you were doing auditions for the protagonist's role, young Michael, had you decided on some specific characteristics that the person needed to have, or how he was supposed to look? What kind of actor were you looking for for this specific part?

For the specific part? It's very hard to audition, I mean it's very specific, and things change all the time. Perhaps the hardest one for *The Reader* was to work out how it sounded. Because we weren't doing it in German, we were doing it in English. We had to work out how the accent would be. So the first question was: do we use a German actor? If we are using a German actor, then

how they spoke English with a German accent would determine how we would cast the rest of it. For example, once we'd decided on David Kross [who played Michael in the actual film - editor's note], then we were auditioning Marion Cotillard. Marion could not do a German accent in her French in a way that would match David Kross's. So finding everybody in the "right world" was hard. In the end everybody had to match David's accent. You know, we did auditions all over Europe for Michael's part. But David was exceptional.

Do you prefer to film your own screenplays or do adaptations?

Well, the stories come from all different places. Sometimes they're made up, sometimes they're based on historical fact, and sometimes they're based on books. It always comes from variety of places. It's not important what the source material is, but what comes out of it.

maker creates ve to be repeated

Before filming *The Hours*, had you read many books by Virginia Woolf?

Not a huge amount, but as an educated English person, you read a lot of Virginia Woolf. I don't have a favourite, because to be honest I really didn't have a choice in school; you just read Virginia Woolf. I'd read *Mrs. Dalloway* and a few other things.

What can we expect from the upcoming television series *The Crown*, which you're co-directing?

Yeah, I'm doing the big Netflix series. It's huge. It started out as a play. And we did a play with writer Peter Morgan in London and Broadway with Helen Mirren in the main role, and then we decided the subject was interesting enough to keep working on it. So we persuaded Netflix to buy it, and so they have. It's 60 hours of the play. It sounds like it's about the queen, but it's really more about protocol Britain. It's a story about a dysfunctional family. It's fascinating. The

first 10 episodes are coming out in November. Now we're in preproduction for the next 10, so there will be 60 in total.

What other projects are you working on now?

There are two plays. One is a play I'm doing in America called *The Inheritance*. By Matthew Lopez. The other is a play about refugees in London. It's a very current topic and a topic for everybody. There are other plays that are still going on, and then I'm doing *Wicked*.



Editorial

June: for some, a completely ordinary month, but for me, June is synonymous with Art Film Fest. Those who experience the film festival this month will know what I'm talking about – a week full of screenings, famous figures; in short, a week of Art Film Fest in Košice. As a Košiče native, I'm delighted that our magnificent city will be hosting this international film festival for the first time and will get to experience its unforgettable atmosphere. One of Art Film Fest's cinemas is the Amphitheatre, that very same Amphitheatre that generations of locals associate with memories of cinema, culture and sports. 51 years ago today, on 19 June 1965, the Oscar-winning Slovak film *The Shop on Main Street* was premiered here, for an audience of 20,000. That was, of course, before my time, but I know that Košice's Amphitheatre brings back lots of memories for most of us here.

I hope this week will stick in your memories like it will in mine, and that together we'll keenly await future editions; after all, there's nothing else like Art Film Fest.

Veronika Kašpar Šmihulová,
Marketing director

KD-1600190/72

ART FILM FEST 2016: JURIES

This year's International Competition of Short Films comprises a total of 36 pictures.

The programme will also feature a special selection of six shorts entitled Salute to Belgium. The International Competition of Feature Films, the festival's main

competition, includes 13 pictures. The competing films are being judged by eight jurors altogether, and each Festival Daily introduces a single one of them.

Carmen Gray (SHORT FILMS JURY)

Carmen Gray was born in New Zealand and now lives in Berlin. She is a film critic and journalist for *The Guardian*, *Sight & Sound*, *Screen*, *The Calvert Journal*, *Senses of Cinema* and *Sirp* (Estonia), and is the former Film Editor of *Dazed & Confused Magazine* in London. She is also a film programmer, and is on the selection committee for Berlin Critics' Week.



TODAY'S FILM RECOMMENDATIONS

(SUNDAY, 19 JUNE)

» **The Road to Istanbul**

1:30 pm,
Kino Slovan/JOJ Cinema

AThe journey of a mother who is shocked to discover that her daughter, after running away from Belgium, has joined the Islamic State.



» **A Good Wife**

4:30 pm,
Kunsthalle

While tidying up, a woman discovers an old videocassette that implicates her husband in terrible war crimes.



» **A Bigger Splash**

9:30 pm,
Amphitheatre/Nový Čas

A love-smitten couple unwinds on a sweltering island. Their summer idyll is interrupted by an unexpected visit. foto na strane: archív AFF



5 FILMOVÝCH NAJ: Peter Bebjak, filmový a televízny režisér

Peter Bebjak vyštudoval herectvo a réžiu hraných filmov na Vysokej škole múzických umení. Režijné schopnosti si otestoval na krátkometrážnych tanečných snímkach (**Darkroom, VoiceS**) a v roku 2011 debutoval celovečerným filmom **Marhuľový ostrov**. O rok neskôr uviedol do kín horor **Zlo**, ktorým obohatil slovenský žánrový film. Režimoval televízne seriály ako **Mesto tieňov, Dr. Ludsky** či **Vdova**.

Najlepší filmový efekt?

Z drámy **Povolanie: Reportér** režiséra M. Antonioniho. Milujem scénu, keď kamera vychádza z hotelovej izby cez mreže von na ulicu a vidíme hotel z exteriéru. V

danom čase, v roku 1974, to bolo úplne fenomenálne zrealizované.

Najkrajšie filmovacie miesto na Slovensku?

Luník IX.

Najzaujímavejší televízny seriál?

Nie som veľký fanúšik seriálov, aj keď sa v posledných rokoch vyprodukovalo veľké množstvo, ktoré masovo ovplyvňuje vkus diváka. Z toho všetkého ma zaujal seriál **Penny Dreadful** - ide o zaujímavý mix postáv a žánrov.

Najmrazivejší filmový zážitok?

Exorcista - celý film.

Najťažší kriminálny prípad, ktorý ste režimovali?

Najväčšie kriminálne prípady Slovenska. Pretože všetko bola realita - reálni ľudia, reálne príbehy, reálne tragédie.



Peter Bebjak.
foto: archív AFF



CINEMA SLOVNÍČEK

Alexander Nikolajevič Sokurov

Ruský režisér Alexander Nikolajevič Sokurov je do dnešných čias uznávaným režisérom. Už počas štúdií na Inštitúte kinematografie v Moskve sa spriatelil s uznávaným režisérom Andrejom Tarkov-

ským. Sokurovove nadanie bolo zjavné už počas študentských čias. Upozornil na seba v roku 1999, keď natočil prvý film teatrológie o významných vodcoch 20. storočia, snímkou **Moloch**,

ktorá je o Hitlerovi. Nasledovali snímky o Leninovi: **Taurus** (2000), **Slnko** (2004) o Hirohitovi a **Faust** (2011). Unikátnosť dokázal najmä vo filme **Ruská archa** z roku 2002, ktorý je natočený

v jedinom 96 minútovom zábere. Či je ešte stále právom pán režisér s veľkým R, môžete zistiť už dnes, ak pridete o 16.00 do Kina Slovan na jeho ostatný počín **Frankofónia** (2015).

Organizátor: ART FILM FEST s.r.o., FORZA	Spolorganizátor: KOŠICE, FORZA, KOŠICE	Festival finančne podporil: FESTIVAL SA KONÁ POD ZÁŠTITOU PREDSEDU Vlády Slovenskej republiky Roberta Fica	Generálny reklamný partner: SLOVENSKÁ REPUBLIKA, CBA, WAFEX, TRANSFER, SLOVENSKÁ POSTA, RWEGROUP	Hlavní reklamní partneri: SLOVNAFT, KOSIT, HYUNDAI, DHL	Oficiálne auto festivalu: HYUNDAI	Logický partner festivalu: DHL
Oficiálny festivalový partner: CZECH AIRLINES, KINO LISINEV	Oficiálny festivalový hotel: HOTEL AMIN KOŠICE	Oficiálny festivalový deník: KOŠICE:DNES	Hlavný festivalový dopravca: SLOVENSKÁ REPUBLIKA	Festival finančne podporil: Nadačný fond EPH pod Nadáciou J&T	Reklamní partneri: HERBERTA, BUDIS, J&T, IDA SANCO, NOV, ZEBRA, BAKUZ, SYVINA, HALLA, TIKOKI	Oficiální dodavatel: NOV, ZEBRA, BAKUZ, SYVINA, HALLA, TIKOKI
Hlavní mediální partneri: rtv, TVJOJ	Mediální partneri: aktuality.sk, RÁDIO_FM, RÁDIO REGINA, GOJ CINEMA, SME, Korzár, RÁDIO KOŠICE, FILM EUROPE, Forbes, kam domesta, Webnoviny.sk, tv:naša	Partneri: Česká republika, AUTOCONT, TABAČKA, PRAHA, VÝSTAVA, TRANSIATA, PREDPRIAJA, SSUS FILMOVÁ, LABACOM, NUBIUM, Veľký brat, PRAHA, KROKOVANIE, ESTIDE & ESTIDE				